

El Salvador se prepara para mandar a Panamá una de las Delegaciones Deportivas más completas

Se preparan para estar representados en todos los deportes — Se inician los entrenamientos para lucha libre y se nombra la Comisión Nacional — que atenderá ese deporte —

SAN SALVADOR. — Nuestro país indudablemente es de los que en Centro América caminan sobre pasos seguros en cuanto a organización y fomento del deporte en todas sus fases. Eso nos hace suponer, como en efecto sucederá que nuestra representación en las justas internacionales de los IV Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe, será una de las más completas relativamente. Hoy por hoy, para nosotros nada significa el triunfo en tal o cual deporte; lo que nos interesa en verdad es su práctica y el aporte de enseñanzas y provecho que de estas justas internacionales podamos sacar.

Al pedido y difusión de varios deportes, tales como ciclismo, levantamiento de pesos, esgrima y golf, se une hoy el de la lucha libre, que entre nosotros goza de mucho favor. Este entusiasmo ha movido al Consejo Nacional de Cultura Física a integrar la Federación o Comisión Nacional de Lucha Libre, organismo que velará directamente por la mayor difusión y práctica de este viril deporte.

En reciente sesión de nuestro organismo máximo se procedió a la escogencia de personas y nombramiento de los que integran esta nueva entidad, recayendo en los siguientes: Oscar Hernández, Víctor Rodríguez y Antonio Hidalgo. El entrenamiento de los atletas corre a cargo de un verdadero entendido que es el señor J. L. Tyack.



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 20 de Noviembre de 1937

No. 171

Bastante adelantados se encuentran los trabajos del camino a PORTETE

Ha sido ampliado en las partes angostas

Hace algunos días tuvimos el gusto de visitar los trabajos que se están haciendo en el camino de Portete, por cuenta de la Secretaría de Fomento.

El camino ha sido ampliado en las partes angostas y se han levantado muros de concreto donde ofrecía algún peligro de accidente. Se han desmontado las orillas dándole un magnífico aspecto. Ahora se está empezando a limpiar la parte más angosta que se encuentra entre Portete y Moin. Esta parte del camino será compuesta también quedando el paseo hasta la propia línea férrea.

El señor Secretario de Fomento ha ofrecido proceder inmediatamente a en-anchar un poco la cuadrilla que está haciendo estos trabajos y así que se terminen las reparaciones ponerle una capa de asfalto para evitar que las lluvias destruyan el trabajo.

Según nos han manifestado los encargados de este camino hay la mejor buena voluntad de hacer una carretera que permita llegar hasta el propio Moin facilitando así las excursiones a la magnífica playa que hay allí.

Ojalá que esta promesa se convierta en realidad.

La Cámara de Representantes de Cuba vota un crédito de \$ 60.000 para el envío de la delegación a Panamá

La ley Olímpica pasa ahora al Senado donde se confía será aprobada. — Resuelta la parte económica se intensifica en Cuba la preparación de los distintos equipos que viajarán en febrero

Habana, Cuba. — Con verdadero regocijo ha sido recibida

aquí la noticia de que la cámara de Representantes aprobó el proyecto de ley que concede un crédito de 60 mil dólares para que los atletas cubanos se trasladan a Panamá a participar en los Cuartos Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe. — (PASA a la Pág. DOCE)

Para asistir a la olimpiada centroamericana, Jamáica decide no concurrir a los juegos del imperio

KINGSTON, amaica. — La participación de Jamaica a los IV Juegos Deportivos Centro-

americanos y del Caribe que se celebrarán en Panamá en febrero del año próximo, quedó asegurada en la última reunión de la Asociación Nacional Olímpica Jamaicana, en la que este organismo acordó no enviar ninguna delegación a los Juegos Deportivos del Imperio, que tendrán lugar en Australia en el mismo mes de febrero.

(PASA a la Pág. DOCE)

CONGRESO ARGENTINO DE TURISMO

BUENAS AIRES. (I. P. S.) — En su última reunión, la comisión directiva del Touring Club Argentino acordó convocar la reunión de un congreso argentino de turismo, a reunirse en esta ciudad del 16 al 24 de mayo de 1939.

El principal objeto de este congreso argentino de turismo será el de coordinar la iniciativa oficial con la privada; y, obtener una dilucidación conjunta de los problemas turísticos nacionales.

Los puntos salientes del programa, que ya ha sido preparado por la institución organizadora, son: la consideración de un proyecto de ley nacional de turismo argentino; y, otros de no menor importancia.

UNA MINA DE ORO CERCA DE NUEVA YORK

NEW YORK. (I. P. S.) — En Astoria, Long Island, un carnicero dueño de dos lotes de terreno, se puso a hacer unas excavaciones y cuál no sería su sorpresa al ver unos pedazos de metal que parecían ser de oro y, efectivamente lo eran.

Se ha calculado que dichos terrenos producirán a razón de dos onzas de oro por tonelada de tierra; y, ya hay alguien que le ha ofrecido 20 mil dólares por el terreno, pero Walter Moeller, que es el nombre de este carnicero, dice que no quiere hacer una venta precipitada.

LA PRODUCCION DE ORO Y PLATA

GINEBRA. (I. P. S.) — En un informe de la Liga de las Naciones, publicado en su Boletín Mensual, encontramos que Estados Unidos de Norte América y Perú ocupan primeros puestos como productores de plata, continuando en

línea el Japón. La producción total de este preciado metal en el año pasado fué de 6.600 toneladas, comparada con 5.200 en 1932. Comparado con el año anterior la producción de oro en 1936 subió un ocho por ciento.

CENTRO NACIONAL DE AGRICULTURA INSPECCION DE BANANALES

Por el Ing. Ricardo Mangel Nane, Jefe de la sección de Agronomía

SUELOS

(CONTINUA)

SIEMBRA:

Los suelos de esta región son arenas húmiferas, poco profundas y con subsuelo arcilloso en la mayoría de los casos, aunque en otros (y es en éstos donde no hay infección) está presente un subsuelo de cascajo.

Es de todos conocido que el suelo más apropiado para el cultivo del banano es el de un aluvión rico, con cal, que responda aproximadamente a la fórmula siguiente:

Arena	52 partes
Humus	5 partes
Arcilla	40 partes
Cal	3 partes

y aunque carezca de análisis mecánicos o físicos de los suelos de esta zona, me pareció que pueden responder a esta fórmula, debido al desarrollo vigoroso de las plantaciones mejor asistidas.

No puede decirse que la enfermedad haya tomado caracteres de epidemia por la pobreza de los suelos en sustancias fertilizantes, ya que la mayoría de las plantaciones tienen escasamente cuatro a cinco años de hechas y aun se ven los troncos e ndecomposición de los árboles volteados. La siembra se llevó a cabo en la forma rectangular de cuatro por cuatro y medio metros y una sola semilla, lo que fácilmente se puede comprobar, pues las líneas aun no se han perdido.

CULTIVO:

En lo que a este punto se refiere la mayoría de las plantaciones visitadas dejan mucho que desear, encontrándose en mucho mejores condiciones de cultivo algunas parcelas pertenecientes a colonos establecidos en esa zona.

(Pasa a la pag. 5)

El suplicio del radio

SUPLICA a LA COMANDANCIA

Algunas personas se han acercado a nosotros con la súplica de que nos dirijáms a la Comandancia de Policía a ver si es posible obligar a los dueños de radio a bajar el volumen de sus aparatos. En realidad está resultando un martirio las audiencias durante todo el día a todo volumen. Si el dueño del radio quiere deleitarse oyendo

música y noticias mundiales puede hacerlo sin molestar a los vecinos. Hay muchas gentes que no tienen radio porque el ruido les molesta y no es justo someterlos durante diez o doce horas a oír el radio del vecino.

Nosotros trasladamos la queja al señor Comandante en la esperanza que se le pueda poner remedio a este martirio.

Crónica de Sociedad

"La Voz del Atlántico"

PUBLICIDAD PANAMERICANA S. A.
Editores - Propietarios

Director - Administrador Rogelio Gutiérrez Ross
Jefe de Redacción Enrique Arzola Posada

APARTADOS: San José 1279 — Limón 218

Encargado del CANJE EXTERIOR:
Lic. don Héctor Beeche — Apartado N° 1377.

Flores de Navidad



Srta. María de los Angeles Prado

Tú que posees la gracia fina
y la hermosura de casta flor,
tú que eres dulce, fresca y divina,
tú que revelas tanto primor,

Tú que eres plácida Colombina
que escucha suaves cantos de amor,
tú que eres fuente, tan cristalina,
que en ti reflejas paz y candor,

Dime el misterio, María preciosa,
de tu atractiva faz tan radiosa,
de tus encantos de tu reflejo,

dime de dónde trajo tu alma
su gentileza, su luz, su calma,
dime el secreto de tu vivir!

Santa Claus

El suntuoso baile de esta noche en el Club Miramar Reina gran entusiasmo por el suntuoso baile que dará esta noche el Club Miramar. Se festeja con esta elegante fiesta la inauguración de la sección deportiva femenina que se ha organizado en el club.

Por los preparativos que se están haciendo, la fiesta resultará sin precedente. Ofrecemos para nuestro próximo número una reseña detallada de este baile.

De San José

De San José se encuentra entre nosotros pasando una corta temporada, la estimable señora doña Giselle Tovar de Clausen. Nuestro saludo para la estimable dama.

Para San José

A pasar una corta temporada en San José, partieron la semana pasada nuestros estimables amigos, Lic. don Allino Villalobos Osesada y su esposa doña Marta Pacheco de Villalobos. Muy grata temporada les deseamos.

Enfermito

Enfermito, aunque no de cuidado, ha estado en los últimos días uno de los niños del amigo coronel don Arturo Toría, Comandante de Plaza de la Provincia. Hacemos votos por su pronta mejoría.

Cumpleaños

En la semana que pasó festejó su cumpleaños nuestra compañera de labores y querida amiga, doña Eneida Patiño. "La Voz del Atlántico" desea para ella muchos años felices.

De San José

De San José a pasar una corta temporada entre nosotros, llegaron hace algunos días don I. Roura del Castillo, Cónsul General de la República de Cuba en Costa Rica, su señora esposa doña Rosita de Roura y sus hijas, las encantadoras damitas Rosita y Victoria. "La Voz del Atlántico" les presenta su respetuoso saludo, deseándoles grata permanencia en esta ciudad.

De San José

Se encuentran entre nosotros, desde hace varios días, doña María Umaña y de Páez y su gentil hija la señorita Virginia. Nos es muy grato saludarlas deseándoles una grata temporada.

Enferma

A seguir un tratamiento en el Hospital de la United Fruit Co., vino de San José la gentil señorita Aída Charpentier, a quien presentamos nuestro saludo deseando su pronto restablecimiento.

Enfermo

Enfermo de bastante cuidado se encuentra desde hace algunos días un hijo de nuestro amigo don Francisco Amaro Castillo. Hacemos votos por su pronta y completa mejoría.

Cumpleaños

En la semana pasada festejó su cumpleaños la encantadora dama doña Chalina Balcaceda. "La Voz del Atlántico" aprovecha esta oportunidad para rendirle el homenaje de su respeto.

Para el Exterior

Para el exterior salió la semana pasada el distinguido intelectual ecuatoriano don Pedro Antonio Saad.

De Cartago

A recibir al nuevo doctor en Veterinaria, don Edgar Rivera, recientemente titulado en Alemania, llegaron de Cartago el doctor don Guillermo Rivera, su encantadora hija la señorita Margarita y sus hermanos don Hernán Rivera y la señorita María Rivera. Nos es muy grato saludarlos y desear para el nuevo profesional muchos triunfos.

De Cartago

De paso entre nosotros estuvo la semana pasada la bella damita de la sociedad de Cartago señorita Flora Ortiz. La saludamos.

De San José

Pasando unos pocos días en esta ciudad se encuentra la gentil damita Josefina señorita Sohora Vaglio. Nos es muy grato saludarla deseándole una grata permanencia.

De Guápiles

Pasando unos días en esta ciudad hemos tenido el gusto de ver a don Manuel F. Quesada y a su estimable señora doña Pina Bonilla de Quesada.

De Cartago

De paso estuvo entre nosotros, procedente de Cartago la encantadora señorita Virginia Aguilar. Nos es muy grato presentarle nuestro saludo.

De San José

A pasar sus vacaciones entre nosotros, llegó del interior don Gonzalo Falcó Segreda. Lo saludamos.

Neroniana

En un reciente congreso científico un experimentador demostró que podía apagar una luz tocando el violín. Después de todo Nerón tenía razón: quien sabe si lo que quiso fue sólo eso, apagar el fuego de Roma.

MUNDO INFANTIL

Dos años



El beso de una nueva aya vino a sumar el segundo año de vida al oro vivo de un capullo: Zayhra Góngora Margel. Para la muñeca que tuviera Chabas como su mejor sueño: un beso... Para sus padres nuestra envidia, hoy y siempre.

NOTAS SOCIALES DE CARTAGO

De El Salvador

De paseo entre nosotros estuvo el apreciable joven de la sociedad salvadoreña don Jose Jacoby, quien pasa una temporada de recreo en la capital, procedente de la vecina república de El Salvador. Lo saludamos.

En Puntarenas

Se encuentra en Puntarenas con el objeto de residir por una temporada, el joven don Raúl Mata, a quien deseamos muy grata estadía en nuestro puerto del Pacífico.

Regreso

Procedente de Europa regresó al seno de nuestra sociedad el estimable joven doctor don Edgar Rivera. "La Voz del Atlántico" le presenta su atento saludo de bienvenida.

En San José

La encantadora señorita Elna Saxe estuvo de paseo en la capital.

Para Limón

Salió para Limón el caballero Mr. John Saxe, Gerente de la Compañía Eléctrica de Cartago.

Para el mismo puerto partió el estimable joven Ingeniero don Rogelio Pardo.

Hogar de Gala

El distinguido hogar del Ing. don Luis Meza y su señora esposa doña Julista Esquivel de Meza se halla de placeres con motivo del nacimiento de su primogénito, para el cual deseamos una vida llena de felicidad.

Pida

BAVARIA - GOLD

...y le darán cerveza

"De todos modos, cástate. Si te toca una mujer buena serás muy feliz; si te toca una mala te volverás un filósofo.—Y la filosofía es muy buena para todo el mundo". (Sócrates)

NOTAS EDITORIALES

EL PROBLEMA DE LOS CHANCES

Desde hace mucho tiempo, en estas mismas notas editoriales, tratamos nosotros del serio problema de los chances. En esa misma época la Junta de Caridad de San José, afectada en sus intereses económicos elevó el grito al cielo. El gobierno del Lic. Jiménez, con la aprobación del Congreso puso en vigencia la ley de loterías extranjeras. Se levantó, como siempre una gran polvareda, pero no se obtuvo ningún resultado positivo.

Al principio los vendedores de chances, amedrentados con la alharaca de las leyes, recortaron un poco la publicidad de las ventas. La policía dió unas cuantas batidas sin mayor resultado, y la ley y la persecución, como otras muchas cosas, pasaron definitivamente a la sección de cosas olvidadas.

A estas horas los cálculos más conservadores fijan la venta de chances en una suma de veinte mil colones por semana, en la ciudad únicamente. El juego se ha convertido en el sport favorito del pueblo limonense. Para adquirir un número no se paga la libreta del comerciante, ni el alquiler del cuarto. Como esta especie de lotería casera tiene mayores probabilidades de premio porque se juega solo entre cien números, y cuesta menos que la lotería nacional, las gentes pobres la prefieren.

La diversión no tendría mayor importancia si no presentara dos aspectos peligrosos. La muerte del comercio y la estafa a las gentes sencillas. Según nos lo aseguran los comerciantes, las ventas están paralizadas y los negocios poco menos que en bancarrota. Nadie paga sus cuentas ni nadie compra nada que no sea absolutamente indispensable. Todo el dinero se guarda para jugar el «chance». Gentes pobres que apenas ganan un jornal de cuatro colones al día, y que tienen que mantener una familia, gastan la mitad del jornal en la compra de chances.

El otro aspecto. El de la estafa, resulta además de peligroso, repugnante. Como el chance es un papelito que no tiene escrito más que el número y la fecha, el pago del premio, si resulta premiado, está a merced de la honradez del vendedor, que en el cincuenta por ciento de los casos se niega a entregar el dinero.

El perjudicado no puede quejarse a las autoridades porque las autoridades lo castigan por contrabando de lotería extranjera. La estafa queda impune con magnífico margen de utilidad para el vendedor.

Mientras el negocio lo hacían unas cuantas mujeres pobres nosotros guardamos silencio. Resultaba una manera más o menos lícita de ganarse la vida. Ahora no son únicamente esas mujeres sino el noventa por ciento del comercio que tiene establecidos sus agentes a lo largo de las poblaciones de la línea. La utilidad neta de este negocio, sin contar el margen de la estafa que es el más importante, sube a un veinte por ciento semanal del capital invertido.

Hacemos estas observaciones porque ya es hora de que se proceda en una forma definitiva y práctica. O se permite y se reglamenta la venta de chances, y entonces se le pone un impuesto, o se persigue sin contemplaciones. No hacemos cargo ninguno a las autoridades de policía porque nos parece casi imposible perseguir este contrabando en una forma efectiva. Indicamos la necesidad de que se organicen las cosas de una manera definitiva y eficiente. Así como las cosas se están haciendo, no se está haciendo nada.

Exposición de trabajos manuales

Hoy en la mañana será abierto al público el salón de trabajos manuales de la Escuela de Varones de esta ciudad. Ocasionalmente hemos tenido la oportunidad de ver algunos trabajos hechos por los niños y podemos asegurar que esta exhibición será un verdadero triunfo para la maestra de esta asignatura, doña María Castro de Baldoceda. Proyectamos a nuestros lectores una reseña detallada de la visita que hagamos a este extraordinario esfuerzo hecho por la señora de Baldoceda.

Dos palabras importantes:
La peligrosa enfermedad
Paludismo.
El triunfante remedio
QUINOPLASMINA



PERSONAJES MUNDIALES

LOH TSEI, La Juana de Arco China

Después de siete años de campaña militar para "exterminar" a los comunistas Chiang Kai Shek empieza a entenderse con ellos. Este acontecimiento trascendental para China el Oriente y acaso el mundo no es solo la obra de ese fantástico secuestro de Chiang Kai Shek por Chang Sueh Liang que exigía el Frente Unido Chino contra el Japón. Hacía dos años que un movimiento patriótico independiente del Kuo Min Tang (partido del gobierno chino que ejerce la soberanía en nombre del pueblo, pero sin consultarlo) y del Partido Comunista predicaba la gran cruzada nacional con el lema: primero el Japón, después las querrelas internas. Encabezaban y coordinaban este movimiento en todo el país los estudiantes.

En diciembre de 1936 el Jajón había presentado al gobierno de Nanking una de esas interminables cadenas de exigencias que nunca se sabe en qué terminan. En Peiping los estudiantes se alzaron contra la pretensión japonesa de que sus ejércitos fueran admitidos a cooperar con los ejércitos chinos en cualquier parte del territorio de China donde apareciera el peligro comunista. Estudiantes partieron de varias otras ciudades a unirse a los de Peiping. Las autoridades

locales cerraron las históricas puertas y pusieron a buen recaudo a los jóvenes agitadores dentro de la ciudad. Algunos centenares de estudiantes universitarios llegaron a las puertas mismas de Peiping pero no había manera de entrar; además adentro les aguardaba el sable o el bastón de la policía. Una muchachita finísima, bella e inteligente se ofreció para deslizarse por debajo de la gran puerta y abrir la por dentro. Escurrió efectivamente su cuerpecito diminuto por entre la puerta y el piso pero sólo para caer en manos de los guardias que la maltrataron y golpearon e hirieron a centenares de otros estudiantes peipineses que acudieron en su ayuda.

Restablecida de sus heridas la joven Loh Tsei fué aclamada como la Juana de Arco de China e incorporada al Comité Ejecutivo del Movimiento Estudiantil de toda China. Salió poco después en viaje a Ginebra a representar a su país en el Congreso Internacional de la Juventud que se celebraba bajo los auspicios de la Liga de Naciones. Naturalmente se le notificó que no podía usar esa tribuna en ataques al Japón. Loh Tsei pronunció en inglés un magnífico discurso atacando de la manera más violenta a un país que nunca nombró.

Loh Tsei tiene 22 años y es típica de la nueva generación de muchachas chinas que han roto con todos los convencionalismos del pasado que la hacían una propiedad vendible hasta de sus padres y maridos. Es una oradora de fuerza y aunque no sería "capaz de matar a un pájaro" según su propia expresión, estaría dispuesta a empuñar un ametrallador siempre que se tratara de combatir a los invasores de su país.

Recientemente visitó los Estados Unidos explicando el caso de China y recogiendo fondos para el movimiento nacionalista.

Aquí en América tuvo la satisfacción de imponerse a que la guerra entre Nanking y el Soviet de China (que domina una séptima parte del territorio) estaba virtualmente terminada y que el Frente Unido de Toda China, por ella reconocido, tomaba forma de tal manera tangibles que causaban alarma de verdad en Tokio.

Loh Tsei no es comunista, por lo menos así lo dice ella; pero la viva complacencia con que el Frente Unido de Toda China es mirado en Moscú pareciera indicar que al fin de cuenta pudiera no ser el nacionalismo chino el que cosche de los ímpetus patrióticos de esta Juana de Arco.

Banco Nacional de Costa Rica

BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE STATE BANK

offers the public the services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

CITY OF LIMON

all kinds of bank service rendered

Labores Municipales

Gratitud
Se acordó archivar nota del señor Secretario de Estado en el Despacho de Salubridad por la que hace presente a la Corporación, el compromiso de gratitud que tiene contraído, por la actitud de la Municipalidad, al cooperar con la Secretaría en beneficio comunal, habiendo acordado una subvención de 100 colones mensuales para el Bacteriólogo de la Unidad Sanitaria.

Solicitud
Se denegó solicitud de la señora de Carballo, para que se perdonara a su esposo del pago de patentes de fonda, en los tres primeros trimestres del corriente año.

Patentes
Se acordó pasar al señor Inspector de Rentas para que informe, solicitud del señor Adrián Hart, para que sean anulados mandatos de ingreso que se han extendido a su nombre por el concepto de librería.

Informe
Se dió lectura al informe presentado por el señor Administrador del Mercado, dando cuenta de que, durante el mes de Agosto se cobraron por concepto de alquileres, mensuales, diarios y eventuales, 2,310.15 colones y en el mes de setiembre por el mismo concepto, 2,293.50 colones. Que de lo que se adeuda anterior, solamente pagaron 65.50 colones. Que le parece bien, que a los deudores se les cobre por medio del señor Inspector de Rentas. Que tiene derecho de cerrar los tramos en caso de

renuncia. Se acordó pasar una nota al señor Inspector de Rentas, para que coopere con el señor Administrador del Mercado en el cobro de las deudas pendientes. Acuerdo definitivo.

Informes
Se dió lectura al informe que rindió el señor Inspector de Rentas dando cuenta de que seis personas aún no han cumplido con el pago de patentes del tercer trimestre y de que el cuarto trimestre está ya al cobro y van pagando regularmente. Se acordó pasar nota de los deudores morosos al señor Apoderado Municipal, para que proceda al cobro e informe.

Planillas
Se acordó el pago de las siguientes planillas, del 10. al 7 del mes de octubre corriente. Peones de cloacas 48 colones. Peones de higiene, 96 colones. Lavado de tanques de sedimentación, 16 colones. Cañería del centro, 51 colones. Parque Vargas, 58 colones. Reparación edificios, 24 colones. Aseo del Mercado, 52 colones. Placeta frente al Park Hotel, 90 colones. Bomba de Río Banaño, 32 colones. Reparación de calles y cloacas frente a la Compañía Eléctrica, 78 colones. Limpieza del Campo de aterrizaje 125 colones. Higiene a particulares, 52 colones.

Cuentas
Se acordó pagar a "La Voz del Atlántico" 17.50 del 8.1 por la publicación del 9 del corriente mes. Acuerdo definitivo.

Mercado de carnes
Se acordó y se comunicó verbalmente al Contratista constructor del edificio del Mercado de Carnes, que tan pronto tenga listo el edificio, dé aviso a la Municipalidad, para proceder a pedir a la Comisión que ha de recibirlo, por parte de la Dirección General de Obras Públicas.

Solicitud
El señor Francisco Jiménez Ortiz, presente en la sesión, con anuencia del señor Presidente de la Municipalidad, manifiesta que además de la garantía que tiene por 10 mil colones, se le adeuda más de dieciocho mil colones por varios trabajos extras en el edificio para el Mercado de Carnes, por lo que solicita que la Corporación, ordene darle la suma de 12 mil colones a cuenta de sus acreencias. Después de varias opiniones de los señores regidores, se acordó, que habiéndose tomado un anterior acuerdo dejando el pago de las extras, hasta después de recibido el edificio, se revoca éste y no habiendo por el momento el dinero que desea se le dé a cuenta al señor contratista, se le darán los doce mil a condición de girarle ahora lo que haya actualmente de saldo en la partida del Mercado de Carnes, en abono a la cuenta para él pendiente. Acuerdo definitivo.

Presupuesto
Se acordó solicitar del señor Inspector General de Hacienda Municipal, por medio del señor Gobernador, permiso para que los distritos menores, presten al Central, los fondos para el Presupuesto último que se dictó para el pago de la máquina frigorífica. Acuerdo definitivo.

Tramos Mercado
Se acordó definitivamente, no alquilar ninguno de los tramos que han de quedar desocupados en el Mercado de Víveres, por el traslado que harán, al Mercado de Carnes. Solamente si se puede permitir, que hagan cambios de tramos los demás actuales inquilinos. Acuerdo definitivo.

Medidores
El regidor don Juan Luis Vargas, hace ver que siendo ya trece del mes, aún no se ha hecho la lectura de los medidores de agua, por lo que el Contador no tiene los datos para hacer los mandatos de ingreso por este concepto. Se acordó que el Contador ordene que el día primero de todos los meses, debe tener los datos de los medidores para hacer las cuentas y que en caso contrario, informe a la Corporación.

Planos Mercado de Víveres
Se acordó poner un telegrama al señor Director General de Obras Públicas, rogándole el envío de los planos y especificaciones para el Mercado de Víveres, con el fin de proceder a la licitación. Acuerdo definitivo.

EDGAR ODIO GONZALEZ RODRIGO ODIO GONZALEZ

Abogados y Notarios
SAN JOSE — LIMON
Oficina en Limón:
Contiguo a la Municipalidad (frente al Parque)

Lawyers & Public Notaries
SAN JOSE — LIMON
Office in Limon adjoins that of the Municipality opposite the Park.

CANCHAS Y PISTAS Por DEPORTISTA

Limón Sport sigue hacia la meta

Limón Sport, el equipo que podría haberse juzgado por sus primeras actuaciones, como el equipo menos posible para el campeonato, al final de cuentas ha vuelto sobre sus pasos y con pie firme por cierto, marcha a pasos agigantados hacia la meta final o sea el campeonato. Como por un milagro, que no es tal sino el firme propósito, el buen deseo de llegar al triunfo, el Limón Sport ha dejado atrás a sus competidores más fuertes a tal punto que a estas horas no les será posible darle alcance. Ya al señor omandante en la unas de esas resoluciones que mucho nos extraña a quienes, como nosotros, estamos acostumbrados a ver girar los campeonatos de todo el mundo, aún el nacional de Costa Rica, bajo bases serias y seguras, sujetándose en todo y para todo el reglamento, la Liga dispuso alterar el cuadro de juegos y hete aquí que a la hora y el día que debían contender Barcelona y Limón Junior, corresponde el juego al Limón Sport y a la Gimnástica.

Se inició el partido a la hora de reglamento más o menos y como todos, o casi todos los juegos efectuados, careció de interés este partido, pese al buen espíritu y a la mejor intención de los muchachos gimnásticos de sostener el pendón en alto. La muchachada del Limón Sport se impuso seriamente desde el comienzo consiguiendo el triunfo por tres tantos a ninguno de la Gimnástica.

Solamente le falta al Limón Sport un partido: el correspondiente al Limón Junior será sin duda un partido en el que la Liga debe fijarse a que árbitro señala pues será un partido duro para el Limón Sport por cuanto el Limón Junior apelará a todos los medios para conseguir un triunfo sobre su rival. No consideramos capacitado al Limón Junior para conseguir vencer al Limón Sport. En nuestro concepto (y perdonen "observador") el Limón Junior no tiene cuadro capaz de ganar al Li-

mon Sport si no es con la ayuda de un juez que le permita un juego sucio. En la línea delantera el Limón Junior tiene dos elementos buenos y si volvemos la vista a la zaga no encontramos nada que pueda calificarse de bueno. Por esto pensamos nosotros que ya no hay peligro alguno serio para que el Limón Sport pueda perder el campeonato que le han dejado coger equipos más capacitados quizá, pero menos dispuestos a interesarse por la victoria final. Así hemos visto como el Vesubio y el Barcelona han dejado sus elementos caer las respectivas banderas que podrían mantener a estas horas muy en alto si entre sus elementos hubiera habido interés y disposición para el entrenamiento en vez del abandono perezoso de todo aquello que podría beneficiar al equipo.

BARCELONA NO SE PRESENTO

Debido a la alteración de los cuadros de juegos la Liga señaló a los equipos Limón Junior y Barcelona a las nueve horas del domingo para verificar su encuentro de campeonato. Se nos informa que a la hora señalada para el juego ninguno de los dos equipos se había presentado y que solamente a las diez y treinta estaba presente el Limón Jr. en la plaza Yglesias y ausencia absoluta del Barcelona. Según se nos informa el Barcelona ha hecho abandono total del campeonato por razón de la forma en que llevan los asuntos en el seno de la Liga. No sabemos cuál haya sido la resolución de la Liga en este caso, pues no habiéndose presentado al campo oficial (el Estadio), ninguno de los dos cuadros a quienes les correspondía el juego, no puede la Liga adjudicar puntos a ninguno de los dos y no cabe más camino que dejar de hacer adjudicación de puntos o señalar nueva fecha para el partido. Este es el camino que el reglamento indica y la buena lógica máxime cuando como en el caso presente, se trata de dos clubs que aun tienen derecho a un chance para el campeonato.

Campeonato Limonense de Foot-Ball Situación de los clubs

CLUBS	JUEGOS				GOALS		Puntos
	Efect.	Ganan.	Perdió	Emp.	Favor	Contra.	
Barcelona	8	4	3	1	14	13	7
Gimnástica	8	2	6	—	10	34	4
Heredia	8	3	4	1	18	16	7
Limón Junior	8	4	2	2	13	11	10
Limón Sport	9	6	2	1	20	13	13
Vesubio	7	3	3	1	26	14	7

Semilla BRACATINGA

para sombra, tapavientos y madera

Venta de paquetes \$ 1.00 y \$ 5.00 en San José

"Centro Comercial"

San José ■ Teléfono 2198

La Universidad de Harvard celebra su 300 aniversario

CAMBRIDGE, Mass., (I. P. S.) — El 18 de setiembre celebró la Universidad de Harvard su tercer centenario. Tomaron parte en dichas celebraciones prominentes oradores, entre ellos hay doce que han sido ganadores del Premio Nobel, y se encuentran nombres tales como Albert Einstein, Robert A. Millikan, Henry N. Russell, William B. Scott, el expresidente de Har-

vard Abbot L. Lowell y Joseph Bedrie de la Universidad de la Sorbona.

Entre los estudiantes que serán honrados en tal fecha, se encuentran 14 de Estados Unidos, 12 de Inglaterra, 10 de Alemania, 6 de Francia, 5 de Suiza, 3 de Italia, 2 del Japón, 2 de Dinamarca y Suecia, y uno respectivamente de Argentina, Canadá, Austria, Australia y China.

Dr. S. MEDAL Jr.

Cirujano Dentista Americano De la Universidad de Loyola, New Orleans, EE. UU.

American Surgeon Dentist From Loyola University, New Orleans, U. S. A.

Ofrece sus servicios profesionales en su moderna Clínica Dental instalada contiguo a la oficina del Cable.

Offers his Professional Services in his New Up-to-Date Dental Clinic.

Located next to the "All America Cables"

CENTRO NACIONAL DE AGRICULTURA

(VIENE de la pág. Uno)
 Muchas son las parcelas que carecen de una debida atención cultural y al momento de verlas no parece sino que sean unos completos abandonos, en los cuales, las hierbas predominantes son el zacate talquez, el zacate cola de venado, el platanillo y la mata de oitiga que llega en algunos casos a alcanzar la altura de una mata de banano.
 Se puede recomendar hacer un número mayor de chaplas para así exponer el suelo a la acción evaporadora de los rayos solares, por un espacio mayor de tiempo, lo que irá en beneficio de la plantación porque ayudará al control de la humedad excesiva de los suelos.

Es mi parecer que en esta hacienda están en un grave error al sembrar a distancias tan grandes, error que lo hace ser mucho mas grave el número de hijos que se dejan en el momento de proceder a la poda y deshoja de los banales y que en la mayoría de los casos es de seis por lo menos. Fácilmente se comprende que si un mismo rizoña debe alimentar a seis hijos y un pseudotallo de banano que ya ha producido su inflorescencia o la va a producir, tiene una mayor demanda de alimento, que si la zona de suelo donde se encuentran las raíces de absorción no está en condiciones de podersele suministrar en su totalidad sino únicamente en parte, la planta utilizará todo el que puede y le demande el producir y rizaron el racimo y dejará a los hijos con una mala alimentación, desarrollándose raquíticos y expuestos desde luego a cualesquier clase de infección.

En los banales de esta finca yo utilizaria la siembra en cuadrado de tres metros por tres metros y dejaría únicamente dos hijos en cada una de las cepas ya formadas en el momento de proceder a la poda y deshoja de los banales. De esta manera la planta estará en mejores condiciones para producir, desarrollarse y sostener en buen estado sanitario a todos los hijos que se le dejen.
DRENAJE

Es de drenajes de lo que mas necesitadas están las diferentes parcelas que forman esta finca. Parece ser que a estos trabajos no se le da ninguna importancia porque consideran que en un suelo arenoso como aquél, el agua de las lluvias no se puede depositar por mucho tiempo en las capas del suelo, puesto que, esta clase de suelos constituyen por si solos un drenaje natural.
 Yo estaria de acuerdo con esa opinión si no fuera por las razones siguientes y que me hacen contrario en absoluto a ella:
 1. Falta de drenaje apropiado, por razón de encontrarse la plantación entre el mar y la parte con menos desnivel del río Bananito. Por la fotografía que acompaño y que fué tomada desde lo alto del puente de Penschurst en cuya vega izquierda se encuentran las plantaciones de Penschurt N° 1 y Penschurt N° 2, luego y corriendo siempre en una dirección noreste se encuentran diferentes parcelas de colonos y arrendatarios, llegando por último a las plantaciones de Hone Creek, que dista hora y media a caballo aproximadamente del Puerto Viejo. Como se puede notar por la foto el río tiene aquí muy poco desnivel, imposibilitando desde luego un buen drenaje natural. Debe también tomarse en cuenta que la plantación en que aparece el brote epidémico de Sigatoka se encuentra mucho más cerca del mar que del río, de manera que es mucho más difícil un buen drenaje natural, y segundo por tener la mayoría de estos suelos un subsuelo a todas luces arcilloso e impermeable y por último y en tercer lugar porque las plantaciones que se encuentran en las laderas de las pequeñas climas que forman la cordillera de esa región se encuentran absolutamente libres del daño, lo que nos demuestra que es una falta de drenaje absoluta lo que hay en la parte baja que es donde se encuentra la parcela ya mencionada, pues en estas laderas y por razón de su declive el agua corre por la superficie del subsuelo arcilloso e impermeable para irse a depositar en las partes más bajas.
 Pude notar la presencia de unos cuantos drenes en toda la finca, pero están en tal estado de abandono que el agua no puede correr y además presentan gran desventaja de no tener la profundidad aconsejada para esta clase de cultivos y en general para Costa Rica.
 Una limpia general de los zanjos existentes profundizándolos al mismo tiempo unos dos pies más y apertura de nuevas zanjas de drenaje con buena profundidad daría un resultado sorprendente en la plantación y tendría en todo tiempo y por más lluvias que caigan, el suelo libre de un exceso de agua tan perjudicial a cualesquier planta de cultivo por razón de la difícil alimentación.

EL BROTE EPIDEMICO DE LA ENFERMEDAD:

Las fotografías que siguen muestran claramente que el dato que se había dado al señor Gobernador de Limón no era absolutamente cierto ya que el total de plantación destruido alcanza escasamente a unas dos hectáreas.
 Es muy extraño que personas acostumbradas al trabajo con plantaciones de bananos y con cultivos en general, para combatir una enfermedad causada por un hongo, hayan mandado a hacer esta chapla que para lo único que ha servido es para ser un medio de propagación del hongo. Cuando se quiere comba-

tir una epidemia drásticamente se destruye por completo la plantación con lo que se debe entender que deberá quemarse todas aquellas partes afectadas por el hongo y aun aquellas que no lo estén a simple vista.
 Recogí muestras de las hojas más dañadas procediendo a hacer unos cultivos del hongo en el mismo terreno, con el propósito de enviárselos al señor Dr. Wardlaw para su debida clasificación y las muestras frescas me las traje para San José con el fin de que en laboratorio tratar de encontrar los micelios del hongo productor o causante de la enfermedad.
 No es una sola la causa o el organismo causante de las diferentes manchas que presentan las hojas en los banales de esta hacienda, pero el que presenté caracteres de epidemia no es otro que el Cercospora musae Zimm. cuyas lesiones pueden verse en las fotos 4-5-6 y 7.

La foto N° 4 nos muestra las afecciones o lesiones en una hoja aun verde, las cinco y seis nos muestran las mismas lesiones en una hoja completamente marchita y la 7 nos muestra las lesiones principiando a aparecer en las hojas nuevas.

Otra de las MANCHAS DE LA HOJA que pude determinar y que se encuentra bastante diseminada en la zona es la causada por el hongo Cordana musae.

Como la enfermedad que es más temida es la causada por el hongo Cercospora musae de Zimmerman, me concretaré a ella por el momento, dejando para cuando me lleguen las clasificaciones de Wardlaw la descripción detallada de cada una de ellas.

SIGATOKA O MANCHA DE LA HOJA

Esta enfermedad está extensamente distribuida en las regiones de la India, Mayala y Australia y es ahí conocida bajo el nombre de MANCHA DE LA HOJA, siendo causada por el organismo patógeno clasificado por Zimmerman bajo el nombre científico de Cercospora musae. Actualmente se cree que esta misma enfermedad es la que se conoce en las islas de Fiji bajo el nombre vulgar de SIGATOKA y no ha sido sino hasta tiempos relativamente recientes que se ha podido constatar su presencia en la República de Honduras, donde ha causado grandes daños, bajando el porcentaje total de producción a su minimum.

La Mancha de la Hoja no tiene importancia alguna en algunas regiones, pero es una verdadera epidemia en Fiji y Queensland, debido posiblemente al cultivo cerrado continuo, condiciones de desarrollo de las plantaciones, condiciones de ambiente favorables al organismo patógeno y a la variedad de banano que se cultiva. La enfermedad fué reportada por Zimmerman en el año 1902 y por Masee en Fiji en 1914; es también conocida en las plantaciones de Ceylan, siendo en Java de mucho menor importancia. En 1934 la enfermedad fué reportada por primera vez en Trinidad B. W. I. Muchas variedades en una misma localidad pueden ser fuertemente atacadas.

En Fiji la enfermedad apareció en el año de 1913 atacando los bananos de la variedad conocida con el nombre de Gros Michel, Gigante o Johnson en el distrito de Sigatoka y de ahí se extendió a diferentes localidades.

Es debido a la razón anterior por lo cual se le conoce bajo el nombre de Sigatoka, aunque en realidad deberíase llamar bajo el nombre de Cercospora. Todas las variedades comerciales son aparentemente susceptibles a la enfermedad, habiendo sido observado el hongo en la variedad de banano conocida bajo el nombre de Sawaga (Musa fehi) y ataca también seriamente las variedades Cavendishii y China, siendo prácticamente el Gros Michel totalmente destruido por el cuando las condiciones le son favorables.
 En 1932 una fuerte infección fué detenida en las plantaciones de banano de Vitilevu, con una pérdida aproximada del 60% del total de la cosecha estimada. La decoloración de la pulpa de la fruta, presente en todos los estados de crecimiento, no puede decirse a ciencia cierta que resulte del ataque del Cercospora Musae.

En Queensland un brote activo de la enfermedad causó alarma en el año de 1925; se reconoce como la pequeña mancha de la hoja, habiendo sido probable y ocasionalmente reconocida por los agricultores entre los años de 1920 y 1922. Esta enfermedad está actualmente diseminada en una gran área y en algunos estados se reporta seriamente. En un extenso circuito de los distritos bananeros de la parte sur de Queensland, Dickson en el año de 1928, reporta que, en la mayoría de los banales la enfermedad prevalece y usualmente causa serias pérdidas.

(Continuará)

DESDE EL MIRADOR

Aniversario del armisticio

El once del corriente se cumplieron 19 años de la celebración del Armisticio que puso fin a la prolongada y cruenta guerra europea, la más penosa que ha sufrido la humanidad y sin duda también la más trascendental por la profunda significación que tuvo para los destinos del hombre moderno.

Con honda emoción conmemoran esta fecha las naciones que participaron en la hecatombe. Pero no sólo para esos países es grande la importancia del «Armistice Day»: el mundo todo halla en su simbología, además del transido estremecimiento histórico de los tremendos hechos pasados, una fuente de enseñanza para el porvenir.

Hoy que nuevas nubes parecen cernirse sobre el horizonte político europeo, la humanidad debe hacer un esfuerzo por penetrar todo el sentido, toda la significación contenidos en este acto de reconciliación que puso termino a una carnicería sin precedentes, realizada, según sus principales responsables, en aras de los más sagrados ideales: LOS IDEALES DE LA JUSTICIA Y DE LA PAZ HUMANA.

GETULIO REGOZIER

LIMON MERCANTILE Co. "MADURO LUMBER YARD"

Dealers in native lumber and produce P. O. B. 215 — South of Post Office

COMPANIA MERCANTIL DE LIMON - S. A.

Depósito de maderas nacionales "EL ATLANTICO" Al sur del correo — Apartado 215 Venta de maderas — Compra de productos.

CIRCULAR DEL CUERPO CONSULAR

Secretaría del San José, Noviembre 8 de 1937.

Señor: Tengo el gusto de llevar a su conocimiento que después de verificadas las elecciones ha quedado la Directiva para 1938 así:

- Decano: Hon. Dr. Benjamín Hernández, consu. general del Paraguay.
- Vicedecano: Hon. Sr. Oscar Zeller, consu. general de la Rep. Dominicana.
- Vicedecano: Hon. Sr. Ga-

maliel Noriega, consu. general de Colombia.

- Secretario: el suscrito.
- Tesorero: Hon. Sr. Alfredo Esquivel, consu. del Perú.
- Pro-Secretario: Hon. Sr. Salvador Gurdán, consu. general de Nicaragua.
- Protosorero: Hon. Sr. Sigurd Roy, consu. general de Noruega.

Con las muestras de la más distinguida consideración aprovecho la ocasión para suscribirme atento y seguro servidor.
 E. QUIROS A, Viceconsul de Panamá, Secretario.

LOTERIA DE NAVIDAD

SORTEO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1937

PREMIO MAYOR C 100.000

Divididos en vigésimos a C 1.50 el vigésimo

Usted puede pasar unas PASCUAS y AÑO NUEVO muy felices, comprando solamente

LOTERIA NACIONAL

Guillermo Niehaus & Co.
 LIMON, COSTA RICA
 MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS
 Compró cacao — Material de Tranvia
 Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo
 Importación de mercadería en general

CAFE SANTAMARIA CACAO

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores - San José - Ap. 117

De la vida anecdótica costarricense

Fue durante la administración Yglesias que se estableció la costumbre de dar representación en el Congreso a los Cantones. Una demostración más del alto espíritu cívico del ex-presidente González Viquez recientemente fallecido.

Vamos a referir, en esta sección que nos brinda LA VOZ DEL ATLANTICO, dos anécdotas de jefes de Estado de Costa Rica, que los enaltece a ellos y honran al país. Los rasgos anecdóticos se toman hoy muy en cuenta cuando se trata de hacer historia. Y es que nada pluma mejor a los hombres, que sus propios hechos y sus propias palabras. Como que por la boca habla el corazón, según el refranero popular «*Vamos a despertar al Dormido*».

Fue norma del país, hasta hace muy pocos años, integrar la cámara legislativa con representantes prominentes, que llegaban en representación de la República. Un cartaginés podía representar a la provincia de Alajuela, siempre que fuera un hombre justrate. No vamos a citar ejemplos.

Un día, era durante la administración del Presidente Yglesias Castro, llegó hasta él un grupo selecto de tamoñenses, para pedirle que in-

cluyera en la papeleta del partido que estaba en el poder el nombre de don Rafael Rodríguez. Era un ciudadano popular, de alguna preparación.

—Es que queremos tener un representante propio, terminaron diciendo los de la comisión.

Don Rafael, espíritu sagaz, pensó el caso y con la rapidez de pensamiento que le era peculiar, contestó con una frase:

—Está bien, por complacerlos y por que se trata de don Rafael Rodríguez, pero vamos a despertar al dormido...

En pasado varias décadas. Hoy todos los cantones, y hasta los distritos, quieren su representante propio. Muy democrático, pero también de gran perjuicio público. No siempre se trae al Congreso el más preparado. Se multiplicaron las pasiones lugareñas y se dió pábulo a las vanidades de las medianías enseñoreadas.

Se despertó al dormido... Y en que forma!

Las revoluciones de don Federico

Don Federico Mora pasó a la historia por sus actividades revolucionarias. Era una forma de desarrollar su entusiasmo cívico.

Un día, siendo Presidente de la República el licenciado don Cleto González Viquez, que dió vida amplia y efectiva a nuestra democracia, tuvo la ocurrencia don Federico de solicitar armas a El Salvador. No pensó en lo que iba a ocurrirle.

Don Cleto tenía allá buenos

amigos, y a vuelta de correo vino a nuestra cancillería la carta de marías.

Nuestro presidente la leyó y sonrió. Don Cleto no se enojaba por nada. Al punto llamó a su alicán y le dió instrucciones de hacer comparecer a don Federico a su despacho.

Llegó nuestro hombre, un tanto mohino, pero sin sospechar lo que le aguardaba.

Don Cleto le hizo sentar muy cerca de su escritorio y

Cambio de residencia

Nuestros estimados amigos, don Luis Granados y su señora doña Araminta Céspedes de Granados, han trasladado su residencia a la ciudad de Limón.

Mucho éxito le deseamos al amigo Granados, en sus actividades industriales, y que disfrute por mucho tiempo de las brisas marinas y de las antiguas amistades en ese puerto.

Acto de Clausura

El 29 de octubre, a las 19 hs., en la sala parroquial de esta ciudad se llevó a cabo el acto de Clausura del Curso Lectivo, de 1937, con el siguiente Programa:

- 1—Orquesta.
- 2—Palabras. Sr. Inspector de Escuelas.
- 3—Entrega de los Certificados de Conclusión Estudios.
- 4—Palabras. Sr. Visitador de Escuelas.
- 5—Orquesta.
- 6—Lectura. VI.º Grado.
- 7—Canto. V.º Grado B.
- 8—Orquesta.
- 9—Dramatización. V.º Grado B.
- 10—Himno de la Escuela.

El festival resultó muy simpático y fué del agrado general del público asistente, que no cesó de aplaudirlo. Los alumnos que recibieron sus certificados de conclusión de estudios pri-

(Pasa a la pág. DOCE

poniéndole una mano sobre el hombro, le mostró su carta: —Qué me dice?, interrogó sonriente.

El otro enarco los párpados y se mordió los labios. Lo habían cogido con la mano en las manos. Y cuando creía que se iba a dar orden de encalabozarlo, oyó esta frase, que lo mortificó más que cualquier medida represiva:

—Vea, Federico, para qué se molestó solicitando armas tan lejos? Si las necesita, yo se las puedo suministrar. Esperemos en tiempo.

FR. MARTÍN NARVÁEZ

Hospitalización de trabajadores en la zona atlántica

MES DE OCTUBRE DE 1937

Hospital Limón

Salieron 177 pacientes con 857 estancias
Quedaron 19 pacientes con 188 estancias

196 pacientes con 1045 estancias a \$ 1.81 \$ 1896.45
Más medicinas que se dieron a los que salieron 60.50

Dispensario Limón

98 pacientes con 153 tratamientos 72.19

Dispensario de la Línea

188 pacientes con 198 tratamientos a \$ 0.72 142.56

Gran total de la cuenta de la Compañía Bananera 482 pacientes \$ 2166.70

La cuenta de hospitalización en relación con la del mes anterior subió un poco en cuanto al número de estancias y considerablemente en el precio de la estancia pues en un promedio tan grande, subió en 0.32 oro por estancia.

No sucedió lo mismo con los tratamientos de dispensario en Limón, que bajaron notoriamente. Aumento verdaderamente grande experimentó la cuenta por atenciones del dispensario ambulante.

Defunciones

Murieron cuatro pacientes, habiendo sido enterrados todos por la Junta de Asistencia Social, la cual cobró por los arduos, servicio de tren al Cementerio y entierro la suma de C. 128.00.

Hospital Turrialba

Atendió 6 pacientes con un total de 73 estancias, de las cuales se le pagan únicamente cincuenta por haberse excedido en algunos casos en más de las diez estancias que se pagan por el momento. La suma cobrada por Turrialba por las cincuenta estancias es de C. 125.00, es decir, a dos colones cincuenta céntimos por estancias.

EL DINERO JUDIO SALE DE ALEMANIA

BERLIN, (I. P. S.) — Con cado de allí alrededor de cincuenta millones de marcos. Se cree que esta es medida previsoras con la los nuevos disturbios y represalias que se temen harán contra los judíos en este país.

SON MUCHAS

las ventajas que le ofrece a Ud., señor agricultor, nuestro ya bien conocido plan de

COOPERATIVA

Aumente hoy mismo el número de nuestros favorecedores. Traíganos o envíenos su CACAO—

BANCO DE COSTA RICA

HAMBURG-AMERIKA LINIE



PROXIMAS SALIDAS DE PUERTO LIMON:

PARA EUROPA VIA CRISTOBAL:

M. N. "CARIBIA"
NOVIEMBRE 22

M. N. PALATIA
NOVIEMBRE 29

HAPAG-LLOYD

AGENCIA COSTA RICA

Teléfono 2086

Avenida Central

The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV Limón, Costa Rica, Saturday November 20th, 1937 No. 171

SPLENDID VICTORY FOR MILLA MARITIMA SETTLERS

A final decision has at last been reached in connection with the rate of rentals for settlers on the lands within the Milla Maritima.

The following Tariff has been approved:

Occupiers of all lots up to 10 hectareas to be free of rental.
 From 10 to 25 hectareas — C0.10 per hectarea per quarter
 From 26 to 50 hectareas — C0.20 per hectarea per quarter
 From 51 to 75 hectareas — C0.30 per hectarea per quarter
 From 76 to 100 hectareas — C0.50 per hectarea per quarter
 From 101 to 150 hectareas — C1.00 per hectarea per quarter
 From 151 to 200 hectareas — C2.00 per hectarea per quarter
 From 201 to 300 hectareas — C3.00 per hectarea per quarter
 Anything above 300 hectareas will pay C5.00 per hectarea per quarter. These rates apply to both the Pacific and Atlantic Zones.

As stated in a previous issue,

the Legislative Representatives of the Atlantic Zone got in conjunction with those of the Pacific and were thus able to gain the splendid achievement mentioned above. Great thanks must be given don Juan Romagosa and Lic. don Daniel Zaldon for the active campaign they waged in this matter in the interests of the poor cultivators.

We cannot, at the same time, overlook the unselfish efforts of Mr. S. C. Nation who first started the campaign and traversed the districts between Penon and Puerco Viejo on foot and also used the columns of the ATLANTIC VOICE to aid the propaganda; and Mr. Rogelio Gutierrez, the Director of the Journal, recognizing the justice of Mr. Nation's movement, he assisted it in his Spanish section. Mr. Fernando Asch also came in and as a result of this combination all success has been obtained.

And while on this subject, it might be mentioned that Messrs. Nation and Z. Farquharson have started a propaganda in favour of the settlers on the government strips of lands along the railway lines. A petition is being numerously signed to be presented to the Ministers of Finance and Fomento as also to our good Deputies in Congress to get the Law of 1921 modified in order that the rate of rental on these strips may be lessened. The charge is now one cent per square metre per quarter which equals one hundred colones per hectarea.

We expect to be able to publish the full text of the Petition in our next issue.

Subscriptions to defray the expenses of the representation are solicited.

The Conciliation Conference

The discussion in connection with this conciliation Conference being conducted in San Jose regarding the claims put forward by the representatives of both Honduras and Nicaragua continues unabated. Nothing of a definite nature has yet been reached.

Eleven conciliatory points have been proposed, and an agreement of non-aggression between both countries, pending final peace settlements, is under consideration.

OCCUPANTS OF THE RAILWAY STRIPS

Many notices, purporting to be from the Secretary of Hacienda, have been served the occupants of the different lots located on the government's fifty foot strips of lands along the Railway in the Madre de Dios and nearby sections, by the Agents of Police, in which it is stated that if such occupants do not immediately liquidate their indebtednesses in connection with their occupancy, they will have to remove their homes from off the lots.

The rates being enforced for the use of these lots are considered exorbitant. One cent per square metre may seem trifling but the fact it aggregates one hundred colones per hectarea while the rate for such an area for the purpose of cultivating Cacao is but Fifty Cents, makes it appear inconsiderate.

It is said that a Commissioner has been appointed to wait on the governments' Executive Officers with a view of having the matter adjusted at a more reasonable rate.

THE SITUATION IN CHINA

A series of rapid thrusts by Japanese columns West of Shanghai threatened on the night of the 15th, to cause collapse of the whole Chinese defense system known as General Chiang Kai Shek's Hindenburg Line. Japanese gains appear likely to turn both flanks of the system, stretching some fifty miles west of Shanghai into the Chekiang Province. Troops freshly landed along the lower Yangtze at points 40 to 60 miles from Shanghai, drove at the northern end of the Chinese line. Other columns smashed at Kunshan in the centre while still others were advancing along the Kiangsu Chang border.

Announcement was on the 15th, made that Japanese columns driving westward along the Shanghai-Nanking railway had captured Kunshan (Quinshan), a strong point near the centre of General Shek's famed Hindenburg Line. Foreign observers believed the capitulation of Kunshan would enable the Japanese to march rapidly along the railway toward the Soochow front 20 miles away.

In view of the threatened break in the defense system between Shanghai and Nanking,

the Chinese government ordered all the war wounded removed into the interior from Nanking, which has been the centre of the Army hospital system. Spurred by reports of the terrible destruction inflicted on Soochow by the Japanese air force, thousands of Nanking's populace were leaving by highways, rivers and canals. Soochow with a population of 260,000 is said to have been laid in ruins by the seven hundred bombs launched against her within a space of thirty hours.

Under date the 17th, instant, it was stated that China was fighting a desperate back-to-the-wall fight to preserve her independence with the odds increasingly against her and that General Shek's forces were striving frantically to maintain their power struggling to prevent the Japanese from crossing the Yellow River, the main barrier to Tsinanfu.

The latest report from Shanghai states that the Japanese had captured the Capital cities of the five Northern Provinces and that they are continuing their conquest of the province of Shanghai.

Nicaragua Supersedes C. R. in Agriculture

Those who have the interest of this country truly at heart, must feel dispondent over the disclosures given us from time to time that despite the fact of our Bananas going up to seven millions stems in 1937 and our Coffee reaching figures hitherto unknown in volume and price, we are yet compelled to import our food stuffs from the adjoining Republic of Nicaragua.

What a pity it is for us to realize that the moment President Somoza puts a ban on the exportation of butchery to us, we have got to start wondering what to do to meet the daily needs of our populace in this respect. In a country which boasts of thousands of hectares of abandoned banana lands, is there no Capitalist who will come forward and convert these areas into rich beautiful pastures which can be so easily done with the abundant water supplies, the variety of grasses already established and the abandoned and rejected bananas to fall back on in case of a scarcity of grass? How often have we not seen the Compañia Bananera dumping scores of carloads of their rejected fruit into the Pacuare and Banana Rivers. With a little thoughtfulness, on the part of a resourceful mind, could not all this be turned into a wealth of income? We have here the resources, but not the meditative minds capable of visualizing the projects which could be realized in the different lines of industry.

To obtain sufficient Rice, Beans and Corn to meet the ordinary needs of our growing population...

TO PAGE 9

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS EUROPEOS Y AMERICANOS

VAPORES

SALIDAS

"QUIRIGUA" Noviembre 21
 "PETEN" Noviembre 28
 "VERAGUA" Diciembre 5

F. J. ALVARADO & CIA. Suc., S. A. Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

ROYAL NETHERLAND STEAMSHIP Co

(Compañia Real Holandesa de Vapores)



PROXIMAS SALIDAS DE LIMON:

M. N. COLOMBIA 27 Noviembre

Oficina San José: TELEFONO 3417 Agentes ED. JANIN & Co FRENTE AL ALMACEN KOBERG

Agente en Limón: FELIPE J. ALVARADO & Cia.

HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

Four going France from Devil's Isle

ST. THOMAS, Virgin Islands. Hundreds of curious natives lined the King's Wharf landing pier here to witness the landing of Raymond Vande, Francois Freau and Paul Renucci, Frenchmen, and Battistotti Giovanni, an Italian, escaped convicts from Devil's Island.

These men had served from five to eight years in the Devil's Island penitentiary for crimes ranging from attacks on fascists to knifing. The rules of the penitentiary, according to their story, require that although convicts have served their term they must remain on the island for at least five years.

Tired of conditions and of alleged maltreatment by the authorities, they slipped out at night through forests, crossed a river and bought a canoe from an Indian in which they made the trip to Trinidad, where they stopped for several months.

Anxious to return to France but penniless and without food or clothing, they endeavored to collect funds from Britons sufficient to enable them to reach the Virgin Islands. They landed here after a narrow escape when their frail craft overturned on a reef at Virgin Gorda in the British Virgin Islands and with considerable effort reached this city.

Lodged in the local jail, they are awaiting action by the immigration authorities. They hope to reach France by way of Puerto Rico, the Dominican Republic, and Haiti.

BOOTH

Best
Baked
Berlin
Bread
Buns
Cakes & Cakes

The - People's Bakery
P. O. Box 179 - Limón

CONVALESCING

We are pleased to note that Miss Violet Jones of Cimarrones is on the road to complete recovery from her recent serious indisposition which necessitated her undergoing an operation in the San Juan de Dios Hospital, San José, under the guidance of Drs. Oscar Martínez and Brenes Gutiérrez.

Miss Jones will be remaining in the Capital until the 28th instant, when she expects she will be sufficiently recuperated to return home. It is understood that her many friends will be according her an affectionate reception on the evening of the 29th as a token of their love and esteem as also an acknowledgment of the good graces for her recovery.

Miss Jones is loud in her praises of the skill and attention of Drs. Martínez and Brenes Gutiérrez, as also in appreciation of the tender care shown her by Nurses Flora Rodríguez, Nellie Blanco and María Cristina Mata who did everything possible to relieve her suffering and anxieties.

Miss Jones is loud in her praises of the skill and attention of Drs. Martínez and Brenes Gutiérrez, as also in appreciation of the tender care shown her by Nurses Flora Rodríguez, Nellie Blanco and María Cristina Mata who did everything possible to relieve her suffering and anxieties.

LIMON TRADING COMPANY

LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

LIMON TRADING COMPANY

Limón Division

Sugar Exportation Increase Local Price

There has been, for some time, a incessant agitation among our Sugar manufacturers for permission to export a certain quantity of their production. The idea was viewed with suspicion by the Executive Council as it was felt that this would create a scarcity of the article for local consumption as the Department of Agriculture was not of the opinion there was a sufficient increase in the cultivation of canes to warrant such a step being permitted. The Industrialists principally concerned, impressed on the government that if permission were not granted them to export a portion of what could be regarded as their surplus production there would be no immediate increase in the planting of canes to produce sufficient sugar to meet the demands of an increasing population hence there might be in all probability, an eventual deficit.

This supposition had the desired effect, unfortunately, on the minds of the members of the Executive Council, that rather than allow disinterest to develop in the cultivation of the sugar canes, and probably cause a shortage of this article of every necessity it might be advisable to accede to the request; consequently permission has been granted that a certain amount of the crude article may be sent out to Germany. This decision was unfortunately taken without first demanding that the corresponding amount of new planting be instituted prior to the commencement of exportations.

The Board of Control for Exportations has, it is observed, since permitted allowing fifty thousand quintals to be sent away and this has resulted in the local price rising overnight from thirteen to seventeen cents per pound. Much complaints have, consequently, been heard and the Executive Council has been

approached with the request that the permission be withdrawn as it is held by those opposing the exportation that if there be sufficient sugar to meet our requirements why should the mere granting of the request to ship the stated quantity produce such an immediate rise in price.

It is certainly an important step in the advance in the economic life of a country to be able to add to the items of its exportations; but it is a premature and inexpedient step to allow the exportation of an article of primary consumption when there is evidently an insufficient amount being produced to keep the price within the reasonable reach of the masses. Consequent on previous shortages the government had to make importation to keep the price within the limit of possibility for the working population, how is it therefore possible to now allow exportation without first ascertaining if there has been the corresponding increase in production to take care of the ordinary normal needs of the community.

The shortage indicated by the immediate rise in price is not the result of a natural calamity or other similar cause, which could engender sympathy it is rather a direct move to corner the market, therefore the government should investigate and prohibit the inhabitants of the country being subjected to such an injustice.

Francisco Fonseca Ch.
LAWYER & NOTARY
PUBLIC
Office:
Adjoining to the City's
Public Library
ENGLISH SPOKEN
FORMER JUDGE OF THE
LIMON DISTRICT COURT

NUEVA FOTO PACHECO

(THE PACHECO NEW PHOTO STUDIO)

150 varas South of the Cathedral, San José.
Street Car to Pacific Station passes door.

Studio equipped with the most modern Appliances.
PHOTOS OF ALL SIZES AND PRICES
SPECIAL ATTENTION TO CLIENTS FROM
ATLANTIC ZONE.

MURDER ON SHIP IN HARBOUR

On Wednesday of last week a most cruel murder was committed on board the S. S. Crinjenen of the Royal Netherlands Line of ships trading with this port, when a coloured Dutch subject, a native of Curacao named Juan Antonio sunk a knife into the heart of his foreman Lorenzo Stekmann.

It is alleged that Stekmann was a real bully in his treatment of the ship's labourers, and that during this voyage he had ill-used Antonio more than once. On the day of the murder he is said to have struck Antonio with a bit of scantling, which brought about a fight and culminated in the fatal use of the knife.

Antonio has been incarcerated in the local Carcel.

SYDNEY SMITH CONDEMNED BY APPEAL COURT

Our readers will remember the item carried in an earlier issue in which it was mentioned that the case brought against Sydney Smith, an ex-telegraph Clerk of the Northern Railway Co., by the parents of a young woman of Siquirres for criminal misconduct had been dismissed by the Judge of the Criminal Court in this City in favour of the accused. As the parties concerned were not satisfied with this decision they carried the matter before the First Court of Appeal, and after giving the case their usual careful consideration the Judges, on the 8th inst., handed down their judgment which condemned the accused to imprisonment for two years two months and one day.

It is hardly likely that the decision can be carried into effect as we gather Smith ousted the country sometime before the case was decided.

José Achion Ng.

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferrería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

PRECIOS DE SITUACION
LIMON

NO RADIOS; NO

CHEWING GUM

The war emergency prohibition of imports from the United States, which has been ordered by the Japanese ministry, will, it is said, only affect about one per cent or in value \$ 2,000,000, of the amount ordinarily imported from that source. Cotton and lumber imports are to be governed by a system of licensing but among a host of lesser articles, it is noted that a ban is on against the importation of American radio sets and chewing gum.

Why the last two articles were singled out, can only be surmised. Perhaps it was because it was not desired that the Japanese learn what is going on outside other than through the censored channels. As to chewing gum, well, the general understanding is, that the mastication of this article lends to philosophical reflection and Japan doesn't want its citizens at this juncture to reflect any too much.

LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPLES

—0—

Canlina, Licores
Extranjeros y del país.
Tienda bien surtida
Abarrotes en general
Precios sin competencia

LUMBER DEPOSIT SAITA

Next to LA PROVEEDORA

A New and Complete Assortment of Lumber
Measurements less than 6 feet at \$0.25 per foot

Limón Base Ball League

CLUBS	GAMES PLAYED	WON	LOST	PERCENTAGE
Cubs	5	5	0	1.000
Caribe	4	3	1	0.750
Motive Power	5	2	1	0.666
Pathfinders	4	2	2	0.500
Unifruitco	5	1	4	0.200
Surtidora	5	0	5	0.000

SCORE OF GAMES PLAYED

Motive Power	7	Surtidora	5
Caribe	13	Surtidora	1
Cubs	13	Pathfinders	7
Pathfinders	17	Unifruitco	4
Unifruitco	24	Surtidora	7
Cubs	11	Motive Power	8
Caribe	13	Unifruitco	6
Cubs	19	Surtidora	9
Cubs	12	Caribe	8
Motive Power	3	Unifruitco	1
Pathfinders	14	Surtidora	11
Cubs	16	Unifruitco	5
Caribe	14	Pathfinders	9

NOTE.—There are 30 League Games scheduled of which 5 have been played. The changes which occur in the positions of the Clubs will be shown weekly.

Games Scheduled for Nov. 21

8 a. m.—SURTIDORA versus MOTIVE POWER
2:30 p. m.—CUBS versus PATHFINDERS

Games Scheduled for Nov. 28

8 a. m.—CARIBE versus SURTIDORA
2:30 p. m.—CUBS versus MOTIVE POWER

OUR CACAO INDUSTRY

It is certainly strange that while there is a great demand for Costarrican Cacao in foreign markets, the local price should have fallen so considerably and with indications of still going lower. Due to the incessant rains which fell in the spring months of the year, the trees were washed of much of their blossoms and the crop reduced and delayed; but though in addition to our usual markets in England and the United States there has been the great demand for our product in Colombia, Japan and Germany, prices are far from what they ought to be. It is hoped that with the advent of the new Japanese Agency along with our open competitors, there will be no reason for a further fall in the local quotation, but rather an appreciable increase.

EDGAR YOUNG

COMERCIANTE
por más de 20 años
Establecido en la Provincia
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general.
MISCELANEA
Establecimiento esquina Norte del Mercado, Entre 4o

SALOMON CHIN

Wee - Le
ESTRADA
Abarrotes y Licores
Artículos del País
Precios Económicos
LA IBERIA

The December Excursion to JAMAICA

An awful propaganda is being waged against this Excursion. From several districts along the lines come the news that Agents of another alleged Excursion are circulating the rumour that this December one has been postponed, and that those persons who intended travelling by it should prepare to go by that which is supposed to go in March next year.

This is entirely false, and is a despicable mean trick, without a particle of truth, intended to damage the prospects of the December Excursion. Up to now this is the ONLY ONE for which arrangements have been concluded with the Shipping Company, who assert that neither the Pathfinders nor any other Club has entered into any contract with them for an Excursion to Jamaica in the month of March 1938. Therefore the only one which goes is that which leaves here in December by the French Liner "Columbe" to connect at Cristobal with the S.S. Costa Rica of the Royal Netherlands Line.

THE DR. MAX PERALTA MIXTURE

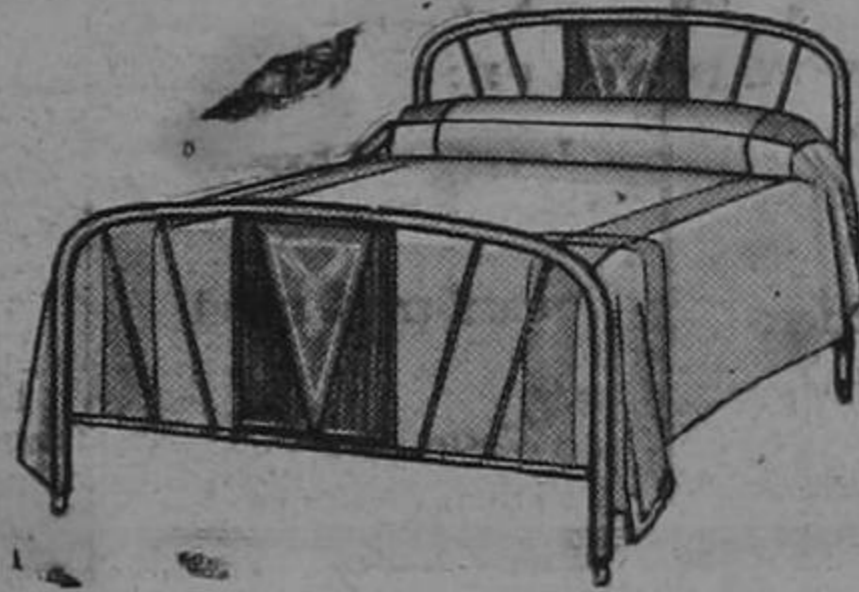
has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as
COSTIVENESS, FOUL BREATH, HEADACHES, LOSS OF APPETITE, SKIN ERUPTIONS, NAUSEA, BILIOUSNESS OR INDIGESTION

Intending passengers should not allow themselves to be deceived, and should come in and arrange their passports and return Permits by not later than the end of this month. Any one, by calling at the Shipping Office will be convinced that no contract exists for any Excursion other than that which leaves on the 16th. December. The Agents of the French and Royal Netherlands Lines will confirm this.

Intending passengers should also be exceedingly careful regarding the party with whom they deposit their five dollars, as refunds, if found necessary, may not be had without the additional expense for Legal assistance. There is a deep trick behind this rude propaganda.

Travel with the Mechanics Excursion in December and you will know with whom you go. The name is a security for your voyage.
S. C. NATION

Ve
las CAMAS
"SIMMONS"
de último es
tilo que nos
acaban de
llegar



See
The latest
styles in
SIMMONS
bed's just
arrived

AVELINO DE LA PEÑA & Cia, Sucs.

FROM MADRE DE DIOS

While coming from her farm some days ago, a native woman was bitten by a snake, she was sent immediately to the San Juan de Dios hospital, San José, for treatment with the special injections provided for such an emergency.

NICARAGUA...

(From Page 7)

populare, we are forced to make up our deficiency by importations from our Sister Republic. Is this not shameful? On the cultivators of Sugar Cane and the manufacturers of Sugar deciding to export a few tons of their product, up goes the local price of the commodity beyond the capability of our labouring people which must cause the government to make importations to offset an impossible situation.

We note that a Nicaraguan Capitalist, Mr. Gilberto Lacayo, is enquiring what are the possibilities of his supplying us with wheat. Of course he little dreams there are

no such things as Mills in this country. He asks to be placed in touch with the owners of these with whom he may negotiate his crops. Does he mean this as a burlesque? Does he really mean he does not know we have not yet reached this pinnacle of economic progress?

Let us hope that this will be an incentive to those of our large financiers who desire to be considered patriots, that in addition to the entertaining of patriotic thoughts they should do something to enhance the progressive march of their country.

The lands of Nicaragua are not superior to ours, nor is she possessed of a greater amount of brain power. What she has carried her so much in advance of us in agriculture? If a country which is much more agricultural than manufacturing cannot produce sufficient from which her people can be fed and the surplus exported, then there is something wrong somewhere and the sooner those who are placed to guide her destinies get together and provide the remedy the better it will be for all concerned.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

Arising out of the Postal Defalcations

Our readers are well aware that there has been much investigation regarding the enormous defalcations discovered several months ago in the central Postal Department of the country, and as a consequence of which the Director General of Communications absconded, his whereabouts not being yet traced.

Among the various large sums embezzled were ten checks of one thousand dollars each drawn on the Federal Reserve Bank of New York and payable to the Director General of Communications as representing our Postal Department. One of these was found to have been already cashed at the time of the investigation, but the other nine were not and it was not known where they were.

It now turns out that these nine thousand dollars in drafts were in the possession of Mr. Adolfo Salazar, a licensed Druggist and owner of the

Victoria Drug Store, San José. They seem to have been traded to him for the purchase of a property. He made enquiries of the Federal Reserve regarding their validity, and as their payment had been stopped by the government, the Bank informed the Costa Rican Consul in New York who passed the information on to the local Executive. Investigation commenced, Mr. Salazar is arrested and kept imprisoned and his assets embargoed pending the result of the enquiry as to how he became possessed of the checks.

In the meantime the relatives of Mr. Salazar apply for his release from custody under "Habeas Corpus" proceedings but this has been refused by the Supreme Court. It is reported that these present investigations may be the means of Clarifying this sensational robbery in high official quarters.

ALLAN SIME

LIMON, COSTA RICA

Importación
y
Exportación

Imports and Exports

Depósito de Madera

Lumber Deposit

Compra de Cacao en grano

Cocoa Purchased

Información Mundial

Intercambio intelectual Panamericano

NEW YORK, (I. P. S.).— Acaban de salir con rumbo al Ecuador, veintinueve estudiantes de la Universidad de Detroit, quienes atenderán a los cursos de la Universidad Central de Quito.

Es de esperarse que sea imitado este paso de verdadero intercambio intelectual.

Dos nuevas porcias reciben altos honores

NEW YORK, (I. P. S.).— Por primera vez en la historia de la Escuela de Leyes, de

Brooklyn, han sido dos mujeres las que alcanzan los más altos honores al ser graduadas de doctoras en leyes.

Juana Margarita Sullivan, esposa de un líder demócrata, ha alcanzado el admirable record de 324 notas. La otra discípula obtuvo el grado con notas sobresalientes y altos honores. Es Leona B. Morrison quien por mucho tiempo ha desempeñado, también, el cargo de Secretaria de la Revista de Leyes de Brooklyn.

20 abuelas graduadas de Escuela Primaria

NEW YORK, (I. P. S.).— 210 mujeres, todas madres de familia y 30 de ellas abuelas (Mrs. Sonia Ruth de 68 años de edad, una respetable bisabuela), recibieron en la semana pasada su graduación de la Escuela Primaria.

En las escuelas de naturaleza diurnas y nocturnas, en los diferentes barrios de la ciudad, 36 nacionalidades, esculen representadas y se calcula que hay más de 1,000 estudiantes inscritos en las clases nocturnas para recibir la instrucción necesaria para obtener la ciudadanía estadounidense.

La condición café en el Brasil

RIO DE JANEIRO, (I. P. S.).— Del primero al quince de mayo han sido destruidos solamente 13.000 sacos de café. En abril se destruyeron 27.000 y en marzo 107.000 sa-

CACAO embarcado en LIMON OCTUBRE

Fecha	VAPOR	Embarcador	Consignatario	DESTINO	Sacos	Kilos
OCT. 1	VENEZUELA	Allan Sime	Conrad H. Denner	HAMBURGO	150	10
3	VERAGUA	Karl Kitzing	Duria & Co.	"	45	29
"	"	Karl Kitzing	Orden	"	75	5
"	"	G. Niehaus & Co.	"	"	250	17
"	"	Limon Trad. Co.	"	"	300	21
"	"	Cia. Bananera	Cia. Sac. de Choco	COLOMBIA	500	4
10	PATRICIA	Agencias Unidas S. A.	Otis McAllister	San FRANCISCO	100	7
"	"	G. Niehaus & Co.	Cia. Sac. de Choco	COLOMBIA	300	21
15	COSTA RICA	Eduardo Janin & Co.	Kaffee & Imp.	HAMBURGO	250	17
17	PETEN	Cia. Bananera	F. Leys. Co.	San FRANCISCO	500	34
19	CORDILLERA	Agencias Unidas S. A.	R. Kiefer	HAMBURGO	250	17
"	"	Limon Trad. Co.	Orden	"	100	7
"	"	G. Niehaus & Co.	"	"	200	14
"	"	Allan Sime	Conrad H. Denner	"	200	14
24	VERAGUA	Cia. Bananera	Desp. Co.	San FRANCISCO	400	27
"	"	Limon Trading Co.	Orden	HAMBURGO	150	10
"	"	G. Niehaus & Co.	"	"	200	14
31	PHYRGIA	Agencias Unidas S. A.	"	"	200	14
"	"	Limon Trad. Co.	"	"	100	7
"	"	G. Niehaus & Co.	"	"	300	21
"	"	G. Niehaus & Co.	"	"	50	3
31	QUIRIGUA	Cia. Bananera C. R.	F. Desp. Co.	San FRANCISCO	500	34
TOTAL					5500	383428

Resumen

Embarcadores	Sacos	Kilos	DESTINO	Sacos	Kilos	Cia. de Vapores
Gmo. Niehaus & Co.	1300	91900	HAMBURGO	3200	224000	U. F. Co. 3300 S.
Limon Trading Co.	650	45500	"	"	"	"
Allan Sime	350	24500	COLOMBIA	800	55585	HAPAG 1500
Karl Kitzing	700	35000	"	"	"	"
Agencias Unidas S. A.	750	38500	SAN FRANCISCO	1500	108828	R. N. S. Co. 400
Eduardo Janin & Co.	250	17500	"	"	"	"
Cia. Bananera	1900	131428	"	"	"	"
TOTAL		5500	383428	TOTAL	5500	383428

Romance del día

Por Myriam Francis

El día derrama chorros de luz sobre la aldea. Trinan alboradas los pájaros desde las frondas; se estremecen de amor los capullos de las rosas; zigzaguean en la brisa las libélulas azules, y se extiende por todo el valle un alegre repicar de campanas. ... y la voz triste del niño ya diciendo:

—“Madre, me dijiste que si era bueno, vendrían los Reyes Magos trayéndome juguetes. Y, ¿no ves? No vinieron! Pero créeme, madre, me porté bien. Fuí bueno en la escuela; cumplí mis deberes, y no manché de tinta mis libros. También fui bueno con mis compañeros, y no golpeé al hijo del vecino rico, cuando se rió de mí, porque me herí un pie por no tener zapatos. Fuí bueno y cariñoso con la nena, y cuando ella lloraba, le he puesto mi saco para que estuviera calentita a pesar de que el frío entraba por las roturas de mi camisa y lo sentía hasta en los huesos y no lloré, madre, cuando no nos dabas pan... ¿No es esto portarse bien? ¡Y me olvidaron los Reyes! Pero, madre, ¿por qué estás llorando?”

Y afuera, el día, luminoso sigue derramando chorros de luz, y forman dúo el trinar de los pájaros y el repicar de las campanas.

Cartago, octubre de 1937

El Departamento Nacional del Café considera que esta baja de la destrucción del café, es un buen augurio de la intensa introducción del café brasileño en los mercados del mundo.

Gleanings from Abroad

With a view of minimizing the influence of the Tripartite Treaty between Italy, Germany and Japan, Russia has agreed to the British proposals for evacuating Spain of all foreign fighters and to accord belligerent status to General Franco of the rebel movement.

The visit to Berlin of Lord Halifax to interview Hitler at this time, is also regarded as a diplomatic move to counterbalance the effect of the understanding between that country, Italy and Japan.

K. Leopold of Belgium is on a visit to London and is being much feted. His visit is said to have been for the purpose of participating at the wedding of his cousin Prince Ludwig of Hesse, but much of more importance is said to be behind it.

The Spanish Moroccans have revolted against General Franco.

co and demand the return of the thousand of their men were deceptively drafted to Spain to fight against the Government and of whom they hear nothing. The revolts caused many deaths on both sides.

A commission has been patched by Mexico to investigate the cause of the new Bona disease "Sigatoka" and ravages in Honduras, Nicaragua and Costa Rica, and to submit recommendations for treatment.

The Nine Powers Conference at Brussels has by resolution condemned Japan as an aggressor nation, and sanctions were placed against her for her activities against China. By 15 votes to one (Italy) her action was censured as a flagrant violation of her obligations under the Treaty.

A LOS FINQUEROS DE LAS REGIONES PALUDICAS

En la ejecución del decreto ejecutivo No. 22 de 15 de octubre, se avisa a los dueños de fincas en las zonas palúdicas que en la Auditoria del Consejo Nacional de Salubridad esté a la venta, a precio de costo, la quinina que el Gobierno importa para el servicio de la campaña antimalaria.

ca.

Las oficinas de la Auditoria están situadas en el primer del Hospital San Juan Dios y tiene acceso por la entrada a los Laboratorios del mismo Hospital.

FOR SALE

Fine Two Storey Residence and Land at Madre de Dios. Property of late N. A. Carr.

Informe: ISRAEL BLANCO C. — "Pensión Costa Rica" o Pulperia "Flor de Asturias", Pacifico, San José

SE VENDE

Hermosa casa de dos pisos terreno en Madre de Dios. Propiedad que fue de Mr. N. A. Carr.

If enfeebled by age,
use **Virilinet**



the rejuvenating
hormone preparation
FOR MEN,
according to Dr. Rich Weiss.
Ask for our illustrated booklet.



Sold by all Drug Stores

Literatura by the Agents:

FEUILLEBOIS, CARVALHO y APPEL
SAN JOSE - P. O. BOX 329

HAPPENINGS in ETHIOPIA

DJIBOUTI. — The Italians are being brought down from the interior in large numbers, even open railway trucks are used for the purpose, and they are sent away every week on two or three ships.

It is now known that the French government has notified all Italians on French territory that henceforth only the large and old established firms will be allowed to retain a Director or Manager of Italian nationality, in all other cases the staff must be French. As a consequence, several newly established traders are quitting. Italian propaganda has been very busy lately in Yemen, where a secret agreement was alleged to have been made with the Imam Yahya and his Foreign Minister, Kazi Mohamed Raghib. This is absolutely untrue as the Imam will never forgive Italy — the murder of Syd Mohamed Mukhtar and thousands of other Mohammedans. Many Italian Doctors have had orders to leave the Yemen country. From a ve-

ry reliable source it is stated that an Italian waship lately visited Hodeida and a tank was sent the Imam as a present by Italy; British diplomacy had, however, already succeeded in securing authority to use the Yemen coast in case of necessity. The French are also said to be very friendly with the Imam and Djibouti is full of petty traders from Yemen.

The latest Ethiopian news speaks of heavy fighting going on incessantly, with the people declaring that the Italian troops in Sidamo are so badly trapped that reinforcements are being rushed from the sea route. From Wallo Province also comes word that the Italian garrisons are being heavily pressed even in the large towns.

Ras Seyoum has once again taken the field against the Italians; he was sent to appease the Tigreans, but he joined them instead and all Tigre is said to be following him.

(The Voice of Ethiopia)

FROM 28 MILES

It is regrettable to have to announce the death in the Waldeck District of Mrs. Ann Smith, wife of Mr. William Smith, at the age of 62 years.

Mrs. Smith came from the parish of St. James in the Island of Jamaica, and had resided here for more than 30 years, much respected by the entire community. She took ill several months ago, and on the advice of a Medical in Limon, she went to the San Juan Hospital in San José where she underwent an operation on the 2nd. of October. She returned home but died on the 2nd. instant, leaving a husband, son and daughter to mourn their irreparable loss.

The "Atlantic Voice" begs to extend its condolence to the bereaved family.

The residents of the Waldeck and Madre de Dios districts are exceedingly pleased that Mr. A. Czejka, the very

amiable and sympathetic manager of the Waldeck Cacao factory and plantation, has returned from his vacation in Europe.

Mr. Czejka is very sympathetic to the deserving small Cacao planters, and has often loaned them cash with which to improve their farms and secure their crops.

These loans are, of course, repaid when the farmers deliver their product at the factory. During the incessant rains of the season around the last crop, the Waldeck factory was indeed a salvation to the settlers from Cimarrones to 25 Miles, as had it not been for its operations several thousands of pounds of Cacao would have been lost.

It is understood it is the intention of this industrial group to institute a Sawing Machine in conjunction with the Cacao driver and afford the people of the locality another source of income.

Dr. Virgilio Chaverri
CIRUJANO y DENTISTA
seguirá atendiendo a su numerosa clientela en la oficina de
don Armando Rodriguez
BAJOS DEL HOTEL PARK

THE CATTLE CHUTE AT SIQUIRRES

We would like to call the attention of Mr. Sheehy to a necessity at Siquirres which seem to have been overlooked by him as a consequence of his ever busy moments.

To secure transportation of animals from Siquirres to other sections of the lines, it is necessary to have them placed from early morning in the corral at the Bodega for inspection by the officer in charge and here they have to remain during the hottest portion of the day. This has been the cause of prostrations and death before shipping is effected. We beg to suggest that in keeping with the usual thoughtfulness and attention of Mr. Sheehy and his Assistant, Mr. Johnson, for the benefit of the travelling public, a shed be erected to better protect the poor animals while huddled together awaiting dispatch.

DOCTOR Alejandro Vargas Araya

Osteopath Practitioner
Accidents, Fractures, etc.,
treated.

On a Fracture being suspected consult me immediately.

Office, 125 varas North of the Botica Oriental,
SAN JOSE.

JAPAN FORCED TO TRADE IN CASH

TOKYO. — Kohef Goshi, financial expert of the newspaper Lomiuri Shimbun, painted a dismal picture of Japan's foreign money problems.

"If both American and British money markets, refused financing to Japan", Goshi declared, "it would be a more serious situation than mere political or economic sanctions".

A recent survey by The Associated Press disclosed that numerous representatives of American firms here have been ordered to make cash sales only.

Goshi declared that Japan has found financing of her trade increasingly difficult in New York and London.

"The sharp decline in Japan's public bonds on foreign markets clearly shows the extent to which foreign nations doubt the soundness of Japan's economy", he added. "As American banks are hesitant, exports to Japan are weakening and turning gradually from credit selling toward cash selling".

Discussing a delegation of Japanese "people's envoys" that has gone to the United States, the commentator said they are "undertaking to rectify political misconceptions.

"Of course", he added, "such debunking is necessary, but the real problem is not what President Roosevelt says or what the minpower conference does."

"When the pressure comes

WIRELESS NEWS

JERUSALEM. — More than 30 Jewish Revisionist Leaders have been arrested presumably as a result of violence here on the 15th. November in which six Arabs and a Jew were killed. The prisoners are expected to be tried under new emergency military regulations.

HUNTINGTON, U.S.A. — Dr. James Seder, 79, kidnap victim, held ten days in an abandoned coal mine in what Federal Agents declared was a future \$ 50,000 extortion plot, died of pneumonia on the 16th. inst. Dr. A. Kessler, who had attended the former State Superintendent of the Anti Saloon League, said death was undoubtedly caused by "exposure" during the time he had been held captive. It is expected that murder indictments would be granted against three suspects arrested by G-Men.

BRUSSELS. — Faced by a Japanese declaration that the Brussels Conference had closed "forever" the door of mediation of the Far Eastern conflict, Norman H. Davis, head of the United States Delegation, conferred with Russian Officials on procedure at the next stage of the Conference. A statement issued by the Japanese Embassy sharply criticized the Powers participating in the conference, particularly Russia, and said the declaration adopted against Japan was not "worthy of being published in the name of the Conference.

IRUN, SPAIN. — Insurgent General Headquarters at Salamanca announce that Japan

would recognize Generalissimo Francisco Franco's government on the 25th. November, the anniversary of the signing of the German - Japanese Pact against Communism.

PARIS. — A government enquiry into the secret Order of "Hooded Ones" uncovered a vast armament cache and brought to six the number of arrests on charges of a plot against the security of the State. Investigating Magistrates ordered the Surete Nationale to intensify search throughout the country, for traces of the Hooded Society recruited from several Nationalist Parties opposed to the Chautemps government. Surete Agents said two tons of arms and munitions, including machine guns, rifles, pistols, cartridges and hand grenades were discovered in a raid in a cellar fortress built beneath a Paris apartment house. A search of two other cellar fortresses found one empty, but the second contained 12 boxes bearing traces of having carried arms.

NEW YORK. — The Dionne Quintuplets have a half million dollars in liquid assets, Dr. Allan Dafoe, their Medical Guardian, said; and at three years and five months they care nothing at all about money, never ask for a nickel or dime. Dr. Dafoe said it might be more than ten years before they reach the millionaire stage, because their expenses will be greater from now on. At the end of their first year, the quintuplets had \$8,000 in the Bank; their assets the Province of Ontario.

TOYS, XMAS-CARDS PRESENTS

New lot being opened up every day

at **JACK ORANE'S STORE**

LIMON

Engineering Engagements

Valuations; Denouncements; Estimates; Land Levels; Hydrographic Measurements; Surveys; Projections for Tramways, Roads, Water Works, Buildings; Heliographic Tracings; Mining.

Properties Bought and Sold.

Any of the above undertaken on Contract or Commission.

Rafael E. Roig V.

Member of the Faculty of Engineers of Costa Rica

P. O. Box 523 - San Jose - Telephones 2929, 3201

in dollars and cents the blow is immediate and painful. Diligent effort should be made to create a favorable atmosphere regarding exchange dis-

counts and to establish credits for buying cotton from the United States".

De Turrialba

(Viene de pág. 3)

marios, del Vlo a cargo de la maestra doña María Aurelia de Quirós, son los siguientes:

- Luz Marina Albán J. Díaz
- Teresa Ariana Durán
- Haydee Bonilla Martínez
- Margarita Castillo Sagor
- Mary Dinel Gutiérrez
- Dayst Leiva Vargas
- Olga Ortega Brenes
- Noemy Pazos Cortes
- Ana María Pérez Bely
- Eralda Pérez Fumero
- Janeira Pérez Montenegro
- Carmen Quiros Ellis
- Cecilia Salas Miranda
- Neily Sandoval Brenes
- Audith Volverue Bonilla
- Oldemar Bonilla Salas
- Adolfo Bonilla Salas
- Oscar Brenes Rodríguez
- Reinaldo Calvo Cealño
- Lesmes Calvo Cascaete
- Jairo Gutiérrez Bedoya
- Antonio Palma Chimenilla
- Luis Pérez Loiza
- Fernando Quiros Ching
- Jesús Ovares Ariavia
- Jose Manuel Salas Araya
- Freddy Solís Aveniña
- Rafael Stennett Janciero

Nuestra felicitación para todos ellos, su digna maestra de clases, doña María Aurelia, en unión del señor director don Edilberto Camacho, el visitador escolar don Fabio Ramírez, el señor inspector del circuito, don Eugenio Corrales, haciendo extensiva a todo el personal docente.

Corresponsal



HOTEL TIMES SQUARE

1.000 habitaciones confortables y modernas. Facilidades especiales para turistas y familias.

Servicio cortés y esmerado.

Prezios desde \$2.00 (dólares) para una persona y desde \$3.50 para dos.

Escribanos por detalles y por nuestro folleto ilustrado.

HOTEL TIMES SQUARE
43 rd. Street, West of Broadway
New York, N. Y.

La Cámara de Representantes...

(VIENE de la pág. UNO)

que se celebrarán en esta capital en febrero próximo. Es el primer paso que se ha ganado tras una gestión tenaz del ingeniero Rafael de J. Iglesias, Presidente del Comité Olímpico de Cuba, que ha luchado con enorme interés por conseguir la aprobación de la referida ley. Esta pasará ahora al Senado donde se sabe que goza de muy buen ambiente.

Se infirma también que la Ley Olímpica se aprobó con la enmienda del Representante Morán que modifica el Decreto que creó el Comité Olímpico y le concede representación en el mismo a los delegados de la Liga Social de la ODAC.

Resalta ya de esta manera la parte económica, que tenía muy preocupados a los dirigentes del

deporte, se han intensificado las labores para la contratación de entrenadores, delegados, etc., etcétera, y se espera que muy pronto se comenzará la labor de seleccionar los componentes de los distintos equipos. Se dice que la delegación cubana constará de unas doscientas cincuenta personas.



Si Ud. va a PANAMA hospédese en la
PENSION PASOS

Para asistir a la olimpiada...

(VIENE de la página UNO)

La imposibilidad de enviar los equipos al exterior al mismo tiempo, el alto costo del viaje, y el largo tiempo (al rededor de cuatro meses) que deberán permanecer las atletas fuera de la Isla fueron los motivos principales en los que se ha basado la Asociación para desistir del envío de un equipo a los Juegos Imperiales, decidiéndose por hacer el viaje a Panamá.

La noticia de esta decisión de la Asociación Nacional Olímpica Jamicana ha sido muy bien recibida en los círculos deportivos de la Isla, ya

que se considera como un honor que Jamaica sea la única representante del Imperio Británico en las competencias centroamericanas, en las que se espera que nuestros atletas tengan un lucido desempeño.

Alrededor de 7.500 dólares se estima que costará el envío de una delegación de 60 personas a la capital del Istmo, suma que la Asociación espera arbitrar solicitando una ayuda al Gobierno por medio de una suscripción popular y con la ayuda de las diferentes Asociaciones deportivas de la Isla.



prodigioso
para un
exquisito

COCKTAIL

que supera, hasta el más fino de los licores importados, es el

RON COGORI

Pida en todas partes su
COCKTAIL de COCORI

PARK HOTEL

LIMÓN, COSTA RICA

Situado frente al mar. - Cómodas habitaciones
Único establecimiento en el puerto con cuartos
con baño

Cantina bien surtida. - Salón para muestras
LUISE SCHUSTER, Propietaria - Ap. 263

NOTAS DE PUNTARENAS

Se funda un nuevo Club Social en Puntarenas

En nuestro puerto del Pacífico un distinguido grupo de elementos de la juventud social ha fundado un club denominado "Juventud Portañá". El baile de inauguración se efectuará a fines del presente mes en los salones del Centro de Amigos. Las invitaciones circularán profusamente en San José, Cartago y otras ciudades, y no dudamos del éxito de la fiesta, que dados los preparativos que se hacen, resultará magnífica.

Candidata a Señorita Costa Rica Olímpica

Un numeroso grupo de jóvenes de la sociedad puntarenense se lanzará en estos días la candidatura de la encantadora señorita Olga McAdam Aragón para el título de Señorita Costa Rica Deportiva. La gentil señorita McAdam cuenta con numerosas simpatías en el ambiente social de Puntarenas, en donde su postulación ha sido recibida con general beneplácito.

Movimiento Marítimo

El vapor ARGUAL que zarzó el 12 a las 5.30 p. m. para MOBILE, Alabama, llevó la carga siguiente: 25.260 racimos de bananos.

El vapor Veragua que zarzó el 14 a las 6 p. m. para New York vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente: 46.666 racimos bananos. 15 tortugas vivas.

15 sacos ipecacuana.

1 saco café oro.

1 saco cacao en grano.

Para Londres vía Nueva York: 125 sacos café oro.

Para Stockholm vía Nueva York: 50 sacos café oro.

Para Londres via Cristóbal: 267 sacos café pergamino y 350 sacos café o.o.

Para Londres, Option v. Cristóbal, 25 sacos café oro.

Para Yokohama, vía Cristóbal: 1000 sacos cacao en grano.

Para Cristóbal. Canal Zone, 268 bultos, frutas y legumbres. 8 piezas cilindros vacíos.

El vapor "Santa Marta" que zarzó el 16 a las 4 a. m. para Nueva Orleans vía Habana llevó la carga siguiente: 26.333 racimos bananos. 2 sacos café oro.